

EDA  
Telegraphenamt  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

i.A.22.14.7.3 - nep/rem

Chiffriert	Priorität	Faktura	Text erg.	F.I.	Absender	Seite
<input type="checkbox"/>	Presse und Info	1				
Ja	Nein	Norm.	Dring.	Flash		
Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	
wochentx						

\*\*\*

Information hebdomadaire rapide no 32/91 du 5 aout 1991

Reunion du groupe de direction de la Negociation (HLNG) AELE-CE,  
Bruxelles, les 24-29 juillet 1991

Le HLNG AELE-CE s'est reuni du 24 au 29 juillet 1991 avec comme objectif de terminer les negociations sur le Traite de l'EEE. Pendant toute cette periode, des contacts intensifs ont eu lieu entre, d'une part, les chefs negociateurs des pays de l'AELE et M. P. Salolainen, President en exercice du Conseil de l'AELE au niveau ministeriel et, d'autre part, la Commission des CE et la Presidence hollandaise du Conseil des Ministres des CE. La delegation suisse etait conduite par M. le Secretaire d'Etat F. Blankart.

Datum: 5 aout 1991  
Tel. intern: 2327

Visum:

sig.



Telegraphendirekt  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

Ag. (siehe für Telefax im Datas)

Chiffriert	Priorität	Faktura	Text erg.	F. I.	Absender	Ser. Nr.
<input type="checkbox"/>		2				
Ja	Nein	Norm.	Dring.	Flash		
Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	
<input type="checkbox"/>						

## I Resultats atteints

Meme si les negociations n'ont pas pu etre achevees, d'importants resultats ont ete enregistres entre la Commission des CE et les pays de l'AELE:

1. Un texte de Traite d'environ 1000 p. avec un strict minimum de points en suspens a ete remis par la Commission des CE aux Etats Membres le 27.07.1991.

2. Dans le cadre du groupe de negociation sur les marchandises:

- Produits agricoles transformes: paquet comprenant des ameliorations substantielles pour l'industrie alimentaire suisse de sorte que le prix a payer (inclusion de l'alcool et de la margarine) peut etre considere comme acceptable. L'exclusion du jus de fruit reduit beaucoup ce prix pour la regie federale de l'alcool.

- Concurrence: participation des pays de l'AELE aux comites consultatifs et accord sur la definition des entites: ce dossier n'est pas encore clos.

Datum: \_\_\_\_\_

Visum: \_\_\_\_\_

Tel. intern: \_\_\_\_\_

1. 1994  
Telegraphendirektion  
3003 Bern

Referenzen und Initialen:

Angabe von Tag, Monat, Jahr

Chiffriert	Priorität	Faktura	Text erg.	F. I.	Absender	Seite
Ja	Nein	Norm.	Dring.	Flash		3

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

- Mesures veterinaires et phytosanitaires: la CE a accepte des derogations pour les maladies considerees comme les plus importantes par les pays de l'AELE.

- Peche: nos partenaires de l'AELE ont admis pour la premiere fois le maintien de notre regime de supplements de prix pour l'huile, la graisse et la farine de poisson.

3. Dans le groupe de negociation sur les services et les mouvements de capitaux:

- Perodes transitoires: la Suisse a obtenu 5 ans pour l'acquisition de biens immobiliers, et dans le transport routier 5 ans pour les inspections annuelles et 2 ans pour l'acces a la profession de transporteur.

- Declarations unilaterales: sous reserve d'adaptations mineures, la Commission des CE est d'accord avec les declarations suisses concernant l'entraide administrative dans les services financiers, les services audiovisuels et le recours aux mesures de sauvegarde dans le domaine des acquisitions immobilieres.

Datum: \_\_\_\_\_

Visum: \_\_\_\_\_

Tel. intern \_\_\_\_\_

Telegraphenamt  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

Abgabe am: \_\_\_\_\_

Chiffriert	Priorität	Faktura	Text erg.	F. L.	Absender	
Ja    Nein	Norm.    Dring.    Flash					4

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
<input type="text"/>					

- Navigation sur les voies fluviales internes: les droits institutionnels derives de l'Acte de Mannheim sont assures en inserant cet Acte dans la liste des Accords qui restent en vigueur avec le Traite EEE.

- Directive sur le blanchissement d'argent sale: les pays de l'AELE ont obtenu le droit de participer au comite prevu par cette directive.

- Expropriation discriminatoire de biens immobiliers: la Commission des CE a renonce a exiger une declaration de la part de la Suisse sur ce sujet.

- Afin que le territoire des pays de l'AELE ne puisse pas etre utilise pour contourner d'eventuelles mesures prises par la CE envers des societes de pays tiers etablies dans la CE, une procedure a ete agreee avec le ''decision shaping'' normal pour des mesures legislatives et une procedure de consultation ad hoc pour d'autres cas.

4. Dans le cadre du groupe de negociation sur les personnes:

Datum: \_\_\_\_\_  
 Teil intern: \_\_\_\_\_

Visum: \_\_\_\_\_

AT Bern  
Telegraphenamt  
= 3003 Bern

Referenzen und Indizes

Aggregat für Telegramm-Datens

Chiffriert	Priorität	Faktura	Text erg.	F.I.	Absender	Sch.
<input type="checkbox"/>		5				
Ja    Nein	Norm.    Dring.    Flash					

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
<input type="checkbox"/>					

- Periode transitoire generale de 5 ans jusqu'a la libre circulation complete: examen du regime des le 01.01.1996.
- Periode transitoire (PT) de 3 ans pour les prestations complementaires AVS/AI: renoncement a la PT pour l'AVS/AI facultative des Suisses a l'etranger.
- Saisonniers: reunion des familles apres 4 ans et droit d'etablissement apres 4 ans et au moins 30 mois de travail.
- Frontaliers: obligation du retour journalier jusqu'au 01.01.1996, puis du retour hebdomadaire jusqu'au 01.01.1998: maintien des zones frontalierees actuelles jusqu'au 01.01.1997.
- Reconnaissance des diplomes d'ingenieurs des hautes ecoles techniques: la Commission des CE maintient une reserve d'attente. Si ce point ne devait pas etre accepte, la Suisse se reserve le droit de reouvrir n'importe quel point de ce paquet qui forme un tout.

Ce paquet est agree par la Commission des CE et la Suisse: sur la base des premieres reactions, il parait possible que les Etats

Datum: \_\_\_\_\_  
Tel. intern: \_\_\_\_\_

Visum

Telegraphendienst  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

Après réception de la lettre

Chiffriert	Priorität	Faktura	Text erg.	F.I.	Absender
<input type="checkbox"/>					
Ja    Nein	Norm.    Dring.    Flash				
Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
<input type="text"/>	<input type="text"/>				

6

Membres des CE l'acceptent également. Des resistances sont néanmoins à attendre du côté de l'Espagne et du Portugal.

5. Dans le cadre du groupe de négociation sur les politiques d'accompagnement:

La Commission a accepté le principe selon lequel les pays de l'AELE ont les mêmes droits et obligations que les Etats Membres des CE pour tous les programmes et actions auxquelles ils participent pleinement financièrement: la participation aux comités s'y référant est assurée: il s'agit de la recherche et du développement, de la formation et de la jeunesse, et de la politique sociale. L'accord des Etats Membres des CE doit encore être obtenu sur les modalités de participation. La participation à d'autres comités que ceux en charge de programmes spécifiques n'est pas encore assurée.

6. Dans le cadre du groupe de négociation sur les questions juridiques et institutionnelles, des compromis ont pu être consolidés ou obtenus en ce qui concerne:

Diminution du danger de faits accomplis: Accès plus direct et plus facile à la Cour EEE: Droit d'évocation au niveau du Comité mixte et du Conseil EEE: Maintien des accords existants: Processus

Datum: \_\_\_\_\_

Visum: \_\_\_\_\_

Tel. intern. \_\_\_\_\_

0000000000

Regierungsamt,  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

Abfertigung / Datum

Chiffriert	Priorität	Faktura	Text erg.	Fl.	Absender	Seite
Ja    Nein	Norm.    Dring.    Flash					7
Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	
<input type="checkbox"/>						

continu de consultation et d'information: Distinction entre directives et reglements: Regle sur la primauté du droit EEE sur le droit national: Clause évolutive: Clause de sauvegarde generale satisfaisante.

**II Points encore ouverts**

**1. Points determinants pour la conclusion du Traite**

Pêche: Fonds: Transit, bien que ce dossier fasse l'objet de negociations bilaterales.

**2. Points tres importants pour la Suisse a negocier dans le paquet final**

- Environnement (Preamble, possibilites identiques pour toutes les parties contractantes pour developper les normes):

- Comitologie (Participation a des comites charges de la gestion et de l'administration de l'acquis)

Datum: \_\_\_\_\_

Visum: \_\_\_\_\_

Tel. intern: \_\_\_\_\_

Telegraphendirekt  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

Akte des 12. T. 1991, D. 19

Chiffriert	Priorität	Faktura	Text erg.	F. I.	Absender	Seite
Ja    Nein	Norm.    Dring.    Flash					8
Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	

- Inclusion des textiles et de l'habillement dans certaines simplifications des regles d'origine, non discrimination pour le trafic de perfectionnement passif des textiles.

Parmi les autres questions ouvertes figurent la concurrence (critere d'attribution des cas anti-trusts au pilier AELE) et les conditions d'accès aux universites pour les etudiants.

Il faut enfin rappeler qu'une negociation tres importante reste encore a mener sur le plan intra-AELE sur l'organisation du pilier AELE avec ses consequences sur les plans du personnel et financier.

### III Suite des operations

Si l'opposition irlandaise et britannique en ce qui concerne une liberalisation totale du poisson et des autres produits de la mer devait se confirmer au niveau politique le plus eleve et devenir definitive, un nouveau concept devrait etre developpe pour le traitement de ce dossier (accords bilateraux Islande-CE, Norvege-CE: l'Islande pourrait quitter les negociations EEE) au risque de devoir consacrer l'echec de l'EEE. La periode de reflexion qui debute jusqu'au prochain HLNG du 23 septembre 1991 est courte: les solutions de rechange seront d'autant plus difficiles a accepter

Datum:

Visum:

Tel. intern:

Telegraphenamt  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

Abgeschickt am 12. 9. 1991

Chiffriert		Priorität			Faktura	Text erg	F. I.	Absender	
Ja	Nein	Norm.	Dring.	Flash					
Empfängercode		Empfängercode		Empfängercode		Empfängercode		Empfängercode	

9

qu'elles remettent en question la solidarite AELE. Bien que souvent inexistante pour la Suisse - effritement de la position AELE sur le dossier institutionnel - cette solidarite prend une toute autre dimension lorsqu'il s'agit d'interets cles des pays nordiques. Vu l'attitude des pays mediterraneens, la negociation sur le Fonds s'annonce particulierement difficile. De plus, sans une solution satisfaisante pour les Etats Membres des CE sur le transit, aucun paquet ne pourra probablement etre adopte a fin septembre ou mi-octobre (menace de veto de la Grece), M. Andriessen ayant propose le 15 octobre 1991 comme date limite pour la conclusion des accords bilateraux en cours de negociation.

Les Presidences, la Commission et les Chefs des groupes de negociation se reuniront le 6 septembre et le HLNG du 23 septembre 1991 jusqu'au 30 septembre 1991, date a laquelle le Conseil des Ministres des CE traitera de nouveau le dossier EEE: le calendrier de ce Conseil etant tres charge, la Commission pourrait organiser, si necessaire, une reunion speciale du Conseil des Ministres des CE consacree exclusivement a l'EEE a mi-octobre. Ceci devrait permettre de placer les problemes qui seront alors encore en suspens dans la perspective politique d'un Traite apportant un element nouveau et d'une portee qui pourrait etre considerable a l'avenir pour la nouvelle architecture europeenne.

Datum: \_\_\_\_\_

Visum

Tel. intern \_\_\_\_\_

